



Lifelong
Learning
Programme



TTE LAVA:
Train Ticket to Europe.
Language Awareness through Visual Arts





Lifelong
Learning
Programme



OBIECTIVE:

**Învățarea limbii letone și conștientizarea
valorilor culturale ale unui stat european:**

Letonia



Lifelong
Learning
Programme



Aventura TTE LAVA: train tickets

- Elevii români învață limba letonă
- Elevii letoni învață limba română
- Mobilitatea elevilor români în Letonia
- Mobilitatea elevilor letoni în România



Lifelong
Learning
Programme

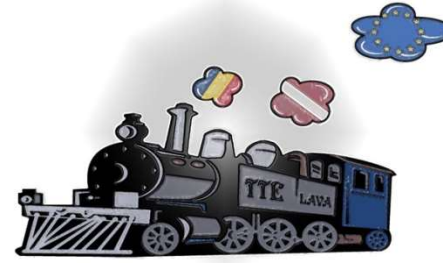


Elevii români învățând limba letonă





Lifelong
Learning
Programme



Elevii români învățând limba letonă





Lifelong
Learning
Programme



Elevii români învățând limba letonă





Lifelong
Learning
Programme

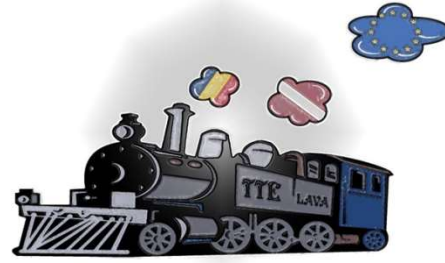


Elevii români învățând limba letonă





Lifelong
Learning
Programme



Profesoarele din Letonia învățând limba română





Lifelong
Learning
Programme



Elevii letoni învățând limba română





Lifelong
Learning
Programme



Elevii letoni învățând limba română





Lifelong
Learning
Programme

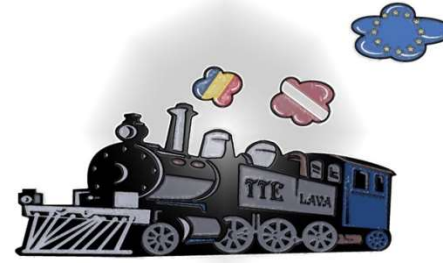


Elevii letoni învățând limba română





Lifelong
Learning
Programme



Profesoare de la Liceul de Arte învățând limba letonă





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme

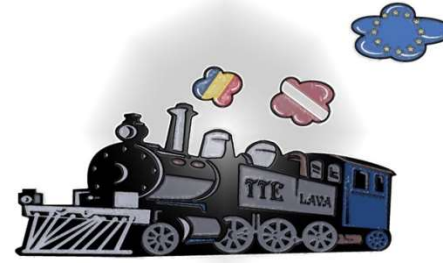


Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor români în Letonia





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



Mobilitatea elevilor letoni în România





Lifelong
Learning
Programme



REZULTATE TTE LAVA:

COMPETENȚE LINGVISTICE

- **Limba letonă: 30 de ore /nivel A2**
- **Limba română: 30 de ore /nivel A2**
- **Comunicare în limba engleză**



Lifelong
Learning
Programme



REZULTATE TTE LAVA:

ROMANIAN-LATVIAN LANGUAGE PACKAGE

- **Dicționar vizual**
- **Planșe lingvistice**
- **Manual de limba letonă**
- **Suport audio-video**
- **DVD interactiv**
- **Programă de curs opțional**
- **Piesa de teatru**
- **Clasă virtuală etwinning**



Lifelong
Learning
Programme

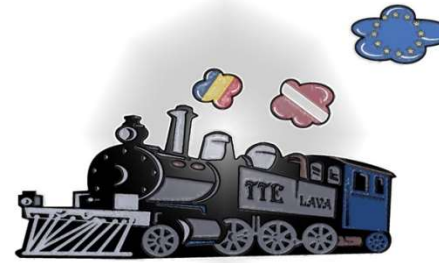


DICȚIONAR VIZUAL: 400 imagini





Lifelong
Learning
Programme



DICȚIONAR VIZUAL: 400 imagini

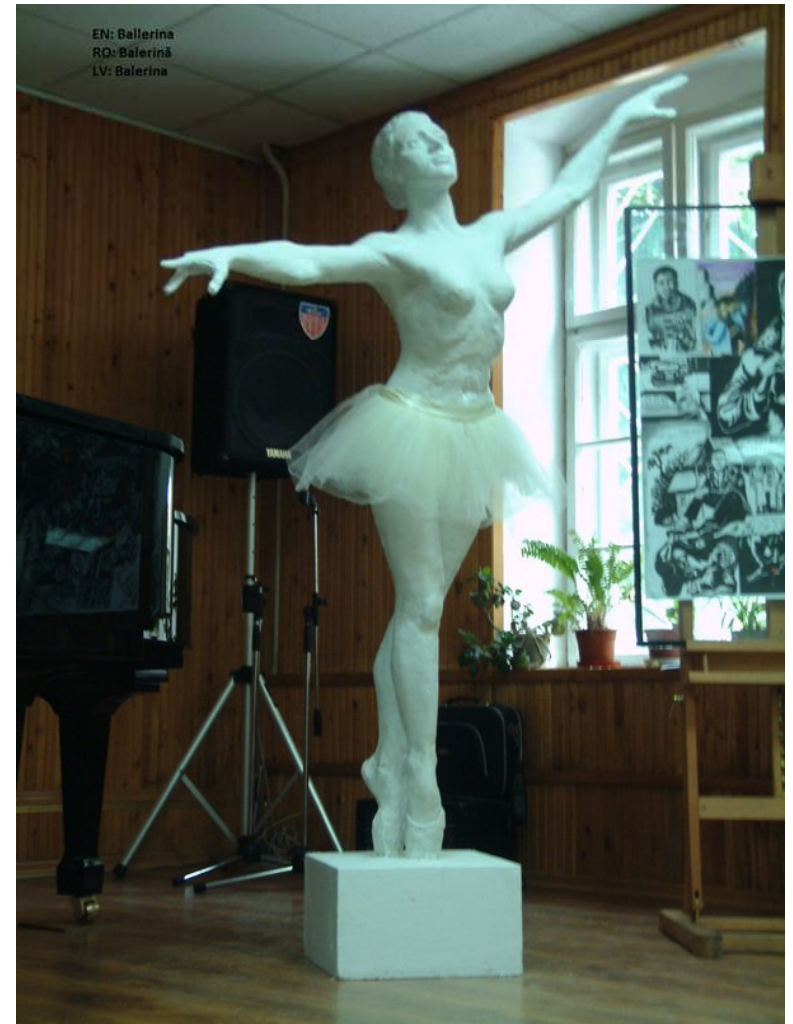




Lifelong
Learning
Programme

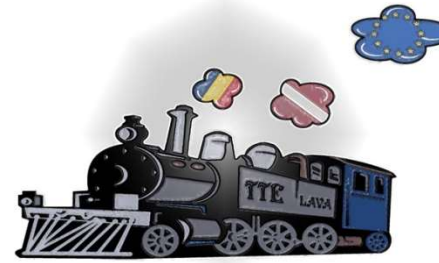


DICȚIONAR VIZUAL: 400 imagini





Lifelong
Learning
Programme



PLANȘE LINGVISTICE: 30 lecții

6.stunda

Mans un citu cilvēku izskats

Ķermenis.
Body.

Lietvārdu locījumi - Category of Case

Locījums (Case)	Jautājums (Question)	Locījums (Case)	Jautājums (Question)
Nominatīvs N.	Kas?	Nominatīvs	Who? what?
Ģenitīvs Ģ.	Kā?	Ģenitīvs	Whose?
Datīvs D.	Kam?	Datīvs	Whom?
Akuzatīvs A.	Ko?	Akuzatīvs	Who? What?
5. Instrumentālis I.	Ar ko?	Instrumentālis	Who / what
Lokatīvs L.	Kur?	Lokatīvs	with?
Vokatīvs V.	-	Vokatīvs	Where?

Acet projekt este realizat cu sprijinul financiar primit de la Comisia Europeana in cadrul Programului de Invatatura pe tot parcursul vietii. Continutul acestui material reprezinta responsabilitatea exclusiva a autorului. Agentia Nationala si Comisia Europeana nu sunt responsabile pentru modul in care continutul informatiei este folosit.

8. stunda

Apģerbs Clothes

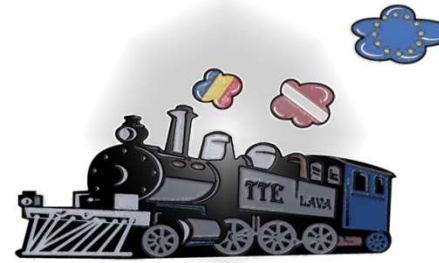
Krāsas—Colours

<u>Masculine / feminine</u>	<u>Masculine / feminine</u>
Balts / balta - white	Zaļš / zaļa - green
Sarkans / sarkana - red	Oranžs / oranža - orange
Melns / melna - black	Violets / violeta - purple
zils / zila - blue	Brūns / brūna - brown
Pelēks / pelēka - grey	Rozā / rozā - pink
Dzeltens / dzeltena - yellow	

Acet proiect este realizat cu sprijinul financiar primit de la Comisia Europeana in cadrul Programului de Invatatura pe tot parcursul vietii. Continutul acestui material reprezinta responsabilitatea exclusiva a autorului. Agentia Nationala si Comisia Europeana nu sunt responsabile pentru modul in care continutul informatiei este folosit.



Lifelong Learning Programme



PLANȘE LINGVISTICE: 30 lecții



16. stunda



Man garšo/ negaršo... - I like / don't like...

Ēdieni – Food

 hamburgers	 Pica	 makaroni
 gaļa	 olas	 maize
 jogurts	 piena	 steiks
 Siers	 sviests	

Saldie ēdieni - Desserts

			
---	---	---	---

Acest proiect este realizat cu sprijinul financiar primit de la Comisia Europeană în cadrul Programului de Învățare pe tot parcursul vieții. Conținutul acestui material reprezintă responsabilitatea exclusivă a autorului. Agenția Națională și Comisia Europeană nu sunt responsabile pentru modul în care conținutul informației este folosit.



10. stunda



Dzīvnieki. Īpašības vārdi - Animals. Adjectives

Vai Tev patīk dzīvnieki?
Do you like animals?

Jā, it īpaši savvaļas dzīvnieki.
Yes, especially wild animals.

Kurš ir Tavs mīlākais dzīvnieks?
Which is your favourite animal?

Mans mīlākais dzīvnieks ir _____.
My favourite animal is _____.

Lācis	Lapsa	Vāvere
		
Suns	Jauks kaķēns	Cūka
		

Acest proiect este realizat cu sprijinul financiar primit de la Comisia Europeană în cadrul Programului de Învățare pe tot parcursul vieții. Conținutul acestui material reprezintă responsabilitatea exclusivă a autorului. Agenția Națională și Comisia Europeană nu sunt responsabile pentru modul în care conținutul informației este folosit.



Lifelong
Learning
Programme



MANUAL DE LIMBA LETONĂ



Lifelong
Learning
Programme



TTE LAVA WORKBOOK

LATVIAN LANGUAGE COURSE



Proiectul Comenius TTE LAVA a fost un proiect pentru învățarea a două limbi, letonă și română, prin mijlocirea limbii engleze. Elevii Liceului de Arte din Alba Iulia, România și elevii de la Daugavpils 12. Vidusskola din Daugavpils, Letonia au lucrat împreună la realizarea acestei cărți utile care conține 30 de lecții noi, atractive și amuzante.



„Awesome project!”
(Iulia)

„Unique, extraordinary experience.”
(Mara)

„Best friends, wonderful atmosphere.”
(Beto)

„Best project ever!”
(Ilija)



MANUAL DE LIMBA LETONĀ

1.Stunda. Iepazīsimies! Lesson 1. Let's Meet People!

Zēni = Boys

Tas (Šis) ir zēns. = That (This) is a boy.
Viņu sauc Kārlis. = His name is Kārlis.

or

Viņa vārds ir Kārlis. = His name is Kārlis.
(Viņš ir Kārlis.)



The **nominative endings** for **masculine** proper nouns are **-s; -is; -us; -o**.
Examples: Gints, Māris, Ingus, Ivo.

Daudzskaitlī = In plural

Tie (Šie) ir zēni. = Those (These) are boys.

Viņus sauc Kārlis un Māris. = Their names are Kārlis and Māris.

Meitenes = Girls

Tā (Šī) ir meitene. = That (This) is a girl.
Viņu sauc Zane. = Her name is Zane.

or

Viņas vārds ir Zane. = Her name is Zane.
(Viņa ir Zane.)



The **nominative endings** for **feminine** proper nouns are **-a, -e**
Examples: Marija, Inese.

Daudzskaitlī = In plural

Tās (Šīs) ir meitenes. = Those (These) are girls.

Viņas sauc Zane un Marija. = Their names are Zane and Marija.

Words: sievietē = a woman
vīrietis = a man

6.Stunda. Ķermenis. Lietvārdu locījumi Lesson 6. Body. Category of Case



- Nosauciet un parādiet ķermeņa daļas! = Say and show the parts of the body.



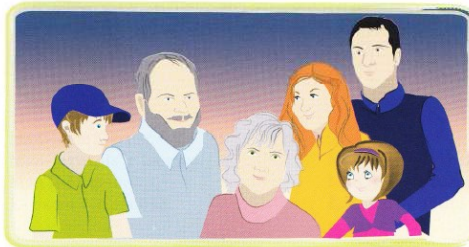
- Uzdevums. Strādājiet pāros! Nosauciet un parādiet ķermeņa daļas! = Exercise. Work in pairs. Say and show your body parts.



MANUAL DE LIMBA LETONĂ

14.Stunda. Ģimene. Norādāmo vietniekvārdu locīšana Lesson 14. Family. Declension of Demonstrative Pronouns

Ģimenes locekļi = *The members of the family.*



brālis vectētiņš vecmāmiņa mamma tētis māsa
brother grandfather grandmother mother father sister

Jaunie vārdi = *New words*

- * Meita- *daughter*
- * Dēls- *son*
- * Māšca - *cousin*
- * Brālēns- *cousin*
- * Tante- *aunt*
- * Onkulis- *uncle*
- * Mazdēls- *grandson*
- * Mazmeita- *granddaughter*

Izlasiet! = *Read!*

Mani sauc Zane Bērziņa. Man ir 7 gadi. Tā ir mana ģimene. Tā ir mana vecmāmiņa. Viņu sauc Anna. Tas ir mans vectētiņš. Viņu sauc Jānis. Tā ir mana mamma. Viņu sauc Ilze. Tas ir mans tētis. Viņu sauc Andris. Tas ir mans brālis. Viņu sauc Kaspars.

Uzzīmējiet savu ģimeni! = *Draw your family!*

22.Stunda. Gadalaiki Lesson 22. Seasons

Latvijā ir 4 gadalaiki: = There are four seasons in Latvia:

Gadalaiki/ seasons	pavasaris spring	vasara summer	rudens autumn	ziema winter
Mēneši/ months	marts March	jūnijs June	septembris September	decembris December
	aprīlis April	jūlijs July	oktobris October	janvāris January
	maijs May	augusts August	novembris November	februāris February

- **Marts, aprīlis, maijs ir pavasara mēneši.** = *March, April and May are the spring months.*



- **Jūnijs, jūlijs, augusts ir vasaras mēneši.** = *June, July and August are the summer months.*

- **Septembris, oktobris, novembris ir rudens mēneši.** = *September, October and November are the autumn months.*

- **Decembris, janvāris, februāris ir ziemas mēneši.** = *December, January and February are the winter months.*

* Tagad ir _____ (janvāris). = *It's _____ (January) now.*

* Tagad ir _____ (ziema). = *It's _____ (winter) now.*

* Drīz būs _____ (marts). = *It will be _____ (March) soon.*

* Drīz būs _____ (pavasaris). = *It will be _____ (spring) soon.*

* Nesen bija _____ (novembris). = *It was _____ (November) recently.*

* Nesen bija _____ (rudens). = *It was _____ (autumn) recently.*

* Man patīk _____ (ziema). = *I like _____ (winter).*

* Es gaidu _____ (pavasari, vasaru, ziemu, rudeni). = *I look forward to _____ (spring, summer, winter, autumn).*



Lifelong
Learning
Programme

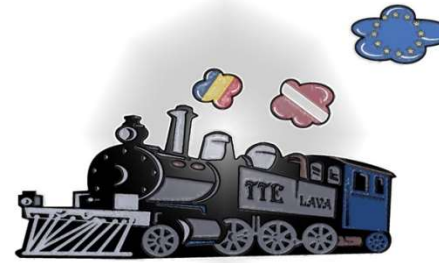


**PIESA DE TEATRU:
fragment din *A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM*
de W. Shakespeare în limba letonă**





Lifelong
Learning
Programme

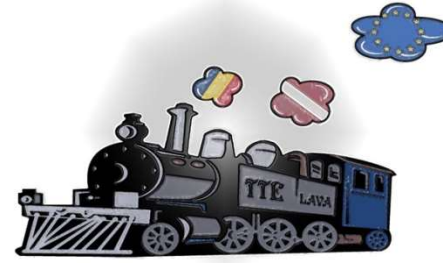


**PIESA DE TEATRU:
fragment din *A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM*
de W. Shakespeare în limba letonă**





Lifelong
Learning
Programme



**PIESA DE TEATRU:
fragment din *A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM*
de W. Shakespeare în limba letonă**





Lifelong
Learning
Programme



**PIESA DE TEATRU:
fragment din *A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM*
de W. Shakespeare în limba letonă**





Lifelong
Learning
Programme

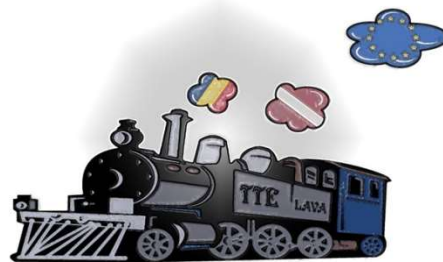


COMUNICARE





Lifelong
Learning
Programme



DISEMINARE ȘI IMPACT

- **Scoală**: laborator informatică Comenius TTE LAVA, avizier Comenius TTE LAVA, DVD- uri, expoziții, spectacole, calendare, cărți, dicționar vizual, pliante, curs opțional letonă, comisii metodice
- **Comunitate**: radio, presa scrisă, afișe, unități de învățământ din mediul rural și urban, Primăria Alba Iulia, ADR Centru, Europe Direct, autorități, website, cercuri pedagogice
- **Național**: buletinul electronic al AN, concursul Made for Europe, website www.lmap.ro, grup



Lifelong
Learning
Programme



DISEMINARE





Lifelong
Learning
Programme



DISEMINARE



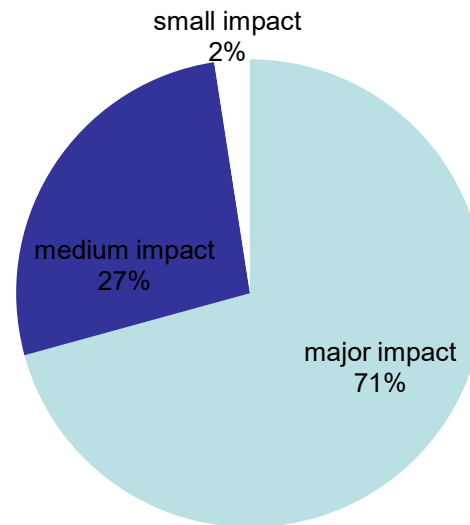


Lifelong
Learning
Programme



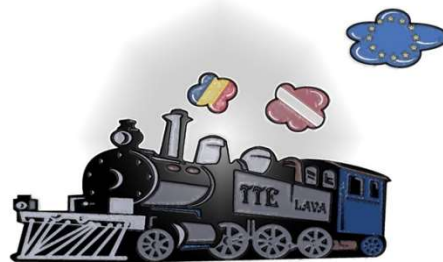
IMPACT

How would you evaluate the impact of
TTE LAVA project in your school?





Lifelong
Learning
Programme



PREMII

- **Proiectul lunii octombrie 2013 pe etwinning**
- **Premiul II etapa județeană Made for Europe 2013 cu produs intermediar**
- **Premiul I etapa județeană Made for Europe 2014**
- **Premiul I etapa națională Made For Europe 2014**
- **Primăria Alba Iulia**



Lifelong
Learning
Programme



EVALUARE

- **Analiză cantitativă și calitativă pe bază de chestionare la fiecare 4 luni**
- **Analiză transversală și longitudinală cu follow-up**
- **Analiza documentelor**
- **Interviuri ghidate**

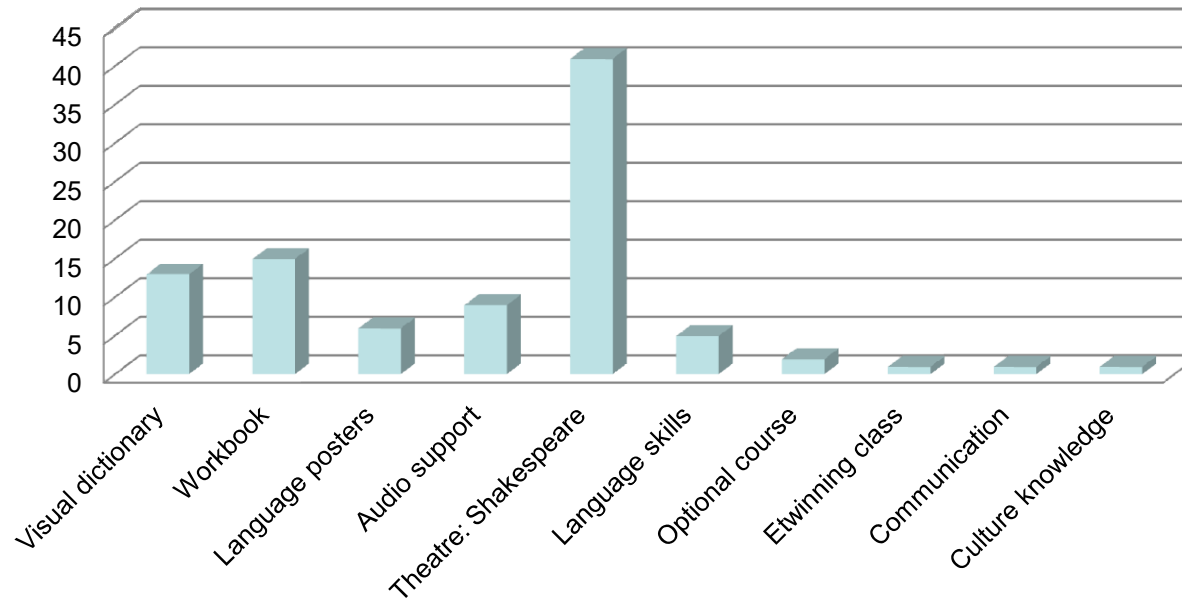


Lifelong
Learning
Programme



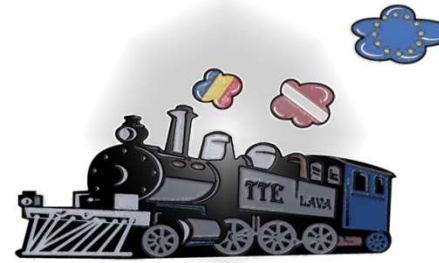
EVALUARE

Which result do you like most?





Lifelong Learning Programme

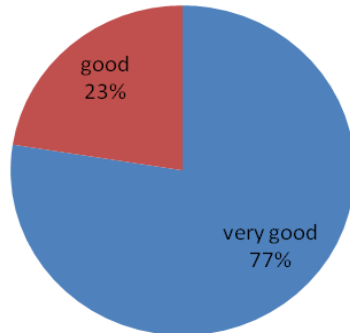


EVALUARE

Question 1: How would you evaluate TTE LAVA project? (after 1st week and after 2nd week of class exchange)

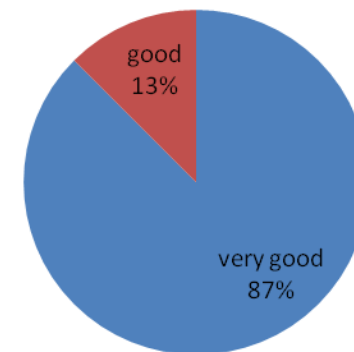
How would you evaluate TTE LAVA project so far?

satisfactory
0%
unsatisfactory
0%



How would you evaluate the entire TTE LAVA experience during the class exchange?

satisfactory
0%
unsatisfactory
0%



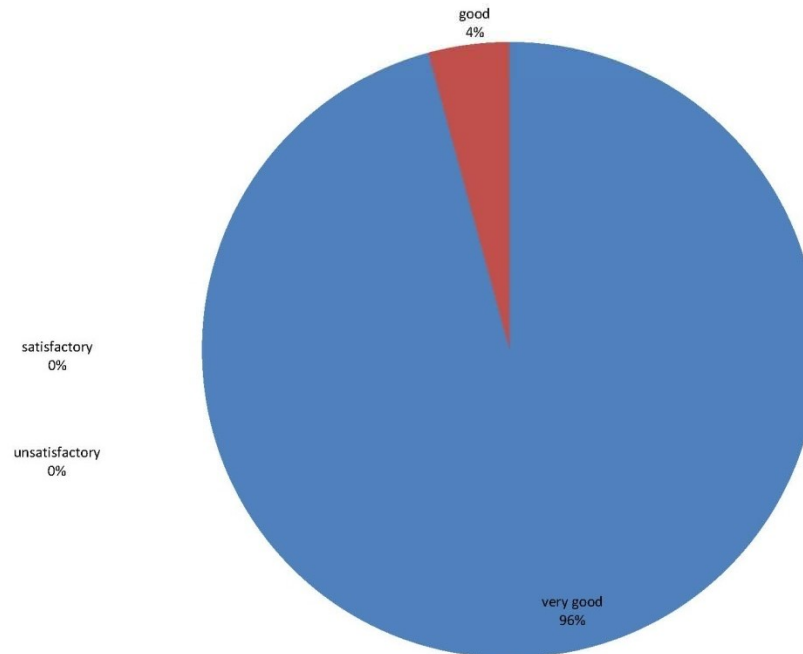


Lifelong
Learning
Programme



EVALUARE

How would you evaluate the overall TTE LAVA project?





Lifelong
Learning
Programme



EVALUARE

Question 6: How would you describe the TTE LAVA experience in a word?

Good Grateful Fabulous Great Foarte bine

Nice Awesome Best Very good

Wonderful Brilliant Awesome Extensive

Amazing Unforgettable



Lifelong
Learning
Programme



Vă mulțumim !
Liels paldies !